



Генеральная Ассамблея

PROVISIONAL

A/43/PV.89
2 March 1989

RUSSIAN

Сорок третья сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ВОСЕМЬДЕСЯТ ДЕВЯТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в среду, 1 марта 1989 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н МОРТЕНСЕН (заместитель Председателя) (Дания)

Финансирование Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период [154]

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

В отсутствие Председателя заместитель Председателя г-н Мортенсен (Дания) занимает место Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 40 м.

ПУНКТ 154 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ФИНАНСИРОВАНИЕ ГРУППЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ В ПЕРЕХОДНЫЙ ПЕРИОД (A/43/998)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Председатель Генеральной Ассамблеи просил меня передать членам Ассамблеи, что он сожалеет, что не может председательствовать на этом заседании. Как членам Ассамблеи известно, Председатель был здесь в конце прошлой недели, когда мы ожидали обсуждения доклада Пятого комитета по данному вопросу. Вследствие запланированного ранее мероприятия Председатель не может присутствовать сегодня здесь.

Я приглашаю Докладчика Пятого комитета, г-жу Флор Акконсиамесса де Родригес, представить доклад по пункту 154 повестки дня.

Г-жа АККОНСИАМЕССА ДЕ РОДРИГЕС (Венесуэла), Докладчик Пятого комитета (говорит по-испански): Я имею честь представить доклад Пятого комитета по пункту 154 повестки дня "Финансирование Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период"; этот доклад содержится в документе A/43/998.

Пятый комитет, который с 21 по 28 февраля 1989 года рассматривал этот пункт повестки дня, провел пять официальных заседаний и интенсивные переговоры в рамках продолжительных неофициальных консультаций. Пункты 1 и 2 доклада - введение - касаются организационных вопросов.

В пунктах 3-5 подводятся итоги рассмотрения в Комитете представленного предложения, в пункте 6 содержится текст проекта резолюции, который Пятый Комитет решил рекомендовать Генеральной Ассамблее.

Я с радостью сообщаю, что Комитет одобрил свой доклад без голосования.

Как указывается в пункте 4 доклада, Комитет принял проект резолюции с внесенными в него устными изменениями без голосования при том понимании, что, рекомендовав ассигновать сумму в размере 416 162 000 долл. США, Комитет согласился с возмещением расходов на предоставление полицейских сил по ставкам, которые в настоящее время используются при возмещении расходов странам, предоставляющим

(Г-жа Акконсиамесса де Родригес,
Докладчик Пятого комитета)

войска, и что данное решение будет утверждено Генеральной Ассамблеей в порядке исключения и не будет являться прецедентом для операций Организации Объединенных Наций в будущем. Пятый комитет исходил также из того, что под соответствующими резолюциями и решениями, упомянутыми в пункте 7 постановляющей части этого проекта резолюции, имеются в виду резолюции и решения Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, принятые согласно их соответствующим сферам компетенции в отношении закупок из источников снабжения в южной части Африки.

Я хотела бы вновь подчеркнуть, что Пятый комитет принял этот проект резолюции без голосования после многочасовых сложных и серьезных переговоров.

Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять данный проект резолюции.

И наконец, позвольте сказать, что для правительства Венесуэлы и для меня лично, как венесуэльской гражданки, большая честь выступать сегодня в Генеральной Ассамблее в качестве Докладчика Пятого комитета и представлять доклад Комитета по такому важному вопросу, как вопрос о Намибии. Венесуэла всегда выступала за предоставление независимости Намибии.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Если не будет предложений по правилу 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея принимает решение не обсуждать доклад Пятого комитета.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В связи с этим выступления будут ограничиваться объяснением мотивов голосования.

Позиции делегаций по различным рекомендациям Пятого комитета были ясно изложены в Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах.

Я хотел бы напомнить присутствующим, что в пункте 7 своего решения 34/401 Генеральная Ассамблея постановила, чтобы при рассмотрении одного и того же проекта в одном из главных комитетов и на пленарном заседании делегации, по мере возможности, выступили с объяснением мотивов голосования только один раз т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если только на пленарном заседании делегация не голосует иначе, чем в Комитете.

(Председатель)

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, который рекомендуется в пункте 6 доклада Пятого комитета (A/43/998). Пятый комитет без голосования решил рекомендовать Генеральной Ассамблее принять данный проект резолюции. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна принять данный проект резолюции?

Проект резолюции принимается (резолюция 43/232).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово тем делегациям, которые хотят выступить с разъяснением своей позиции по только что принятой резолюции.

Г-н НОВОРЫТА (Польша) (говорит по-английски): Только что Генеральная Ассамблея приняла проект резолюции, содержащийся в документе A/43/998, о финансировании Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период (ЮНТАГ). Я хотел бы сказать, что моя делегация присоединилась к консенсусу по проекту резолюции, несмотря на наши оговорки в отношении состава существующих групп в схеме финансирования таких операций, основывающейся на критериях, которые содержатся в резолюции 3101 (XXIII). Выступая в поддержку общего уровня ассигнований в пользу ЮНТАГ, мы хотели бы высказать оговорку Польши в отношении нашей принадлежности к группе В в схеме финансирования этой операции. Мы уже выдвигали ранее аргументы в поддержку просьбы Польши включить ее в состав группы С вместо группы В, в составе которой по-прежнему числится наша страна.

Мы поддержали проект резолюции, руководствуясь тем, что мы одобряем операции Организации Объединенных Наций, во многие из которых мы предоставляем свои войска, и при том понимании, что вопрос об ассигнованиях Польши в схеме финансирования таких операций, которая является частью только что принятого проекта резолюции, будет решен на сорок четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы ликвидировать существующие в этой схеме аномалии.

Г-н МУДЕНГЕ (Зимбабве) (говорит по-английски): Генеральная Ассамблея только что приняла проект резолюции о финансировании Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период (ЮНТАГ) в Намибии. Для членов движения неприсоединившихся стран это историческое решение. Народная организация Юго-Западной Африки (СВАПО) является полноправным членом нашего движения, членом-основателем, поскольку Председатель этой организации товарищ Сэм Нуйома присутствовал на встрече на высшем уровне в Белграде в 1961 году. Мы ожидаем, что через несколько месяцев мы будем приветствовать Намибию в наших рядах.

То, что процесс рождения новой Намибии достиг такой стадии, должно вызывать чувство удовлетворения у всех членов Организации Объединенных Наций. В ходе всех длительных переговоров, ведущихся с декабря 1988 года, неприсоединившиеся страны прилагали огромные усилия для того, чтобы в Намибии были обеспечены свободные и справедливые выборы без какого-либо запугивания. Для достижения этих целей необходимо обеспечить, чтобы Генеральный секретарь получил соответствующие ресурсы для выполнения своего мандата полностью, как это определено в первоначальной и окончательной форме в резолюции 435 (1978) Совета Безопасности, как говорится в резолюции 632 (1989) Совета Безопасности. Это необходимо не только потому, что резолюция 435 (1978) Совета Безопасности приобрела качество "чаши Грааля", как некоторые предложили, но в основном из-за объективной реальности в сегодняшней Намибии. Контроль Претории над Намибией сегодня является более всесторонним, чем в 1978 году.

Все эти вопросы должны находиться под наблюдением и контролем ЮНТАГ. Уменьшение присутствия ЮНТАГ в таких обстоятельствах ослабило бы возможность Организации Объединенных Наций наблюдать за деятельностью функционеров Претории в Намибии. Мы знаем, что Претория заинтересована в установлении слабого и

(Г-н Муденге, Зимбабве)

уступчивого режима в Виндхук. Поэтому у Претории есть свои соображения, и она готова манипулировать процессом независимости для достижения своих собственных целей. Отказывать Генеральному секретарю в средствах, необходимых для сдерживания Претории в ее действиях, равнозначно потворству Претории. Поэтому мы удовлетворены пунктом 5 пояснительного заявления Генерального секретаря, в котором говорится:

"Мандат военного компонента ЮНТАГ, утвержденный в резолюции 435 (1978) Совета Безопасности, остается прежним". (S/20457, пункт 5)

Ряд мер, которые предприняла Претория со времени принятия резолюций 628 (1989) и 629 (1989) Совета Безопасности, а также опубликование доклада Генерального секретаря, подтверждают наши опасения, что режиму апартеида нельзя доверять. Во-первых, это расистские выборы для белых намибийцев, намеченные на этот месяц. Почему принимается эта провокационная мера в поддержку апартеида? Во-вторых, мы видим, что Претория действует вероломно в вопросе о количестве полицейских в Намибии.

В ходе переговоров по резолюции 629 (1989) Совета Безопасности, которая направлена на достижение баланса между полицейскими наблюдателями Организации Объединенных Наций и южноафриканской полицией в Намибии, либо путем сокращения численности последней, либо увеличением численности первых, Претория заявляла Генеральному секретарю и всему миру, что она сократит численность своих полицейских сил в Намибии на 2000 человек. Как только Совет Безопасности принял резолюцию 629 (1989), Претория изменила свою позицию, объявив, что она увеличивает свои полицейские силы в Намибии на 3000 человек, переодев свои эскадроны смерти в полицейскую форму. В соответствии с резолюцией 435 (1978) Совета Безопасности эскадроны смерти должны быть расформированы, а не объединены с полицейскими силами. Потерпит ли специальный представитель Генерального секретаря такие вопиющие нарушения положений резолюций 435 (1978) и 629 (1989) Совета Безопасности, позволив эскадронам смерти замаскироваться под так называемые полицейские силы?

Это не единственные проявления недобросовестности Претории за последние несколько недель. Со времени принятия резолюции 629 (1989) Совета Безопасности Претория приняла решение увеличить численность Территориальных сил Юго-Западной Африки путем провозглашения и осуществления новой программы призыва в эти Силы. В соответствии с резолюцией 435 (1978) Совета Безопасности эти Силы должны быть расформированы и поставлены под наблюдение. Почему Претория решила увеличить численность этих незаконных Сил лишь за два месяца до того, как эти Силы должны быть расформированы?

(Г-н Муденге, Зимбабве)

Мы не выполним нашего долга, если мы не сможем мобилизовать международное сообщество перед лицом этих серьезных событий. Всего лишь несколько дней назад агенты Претории убили товарища Мвешиханге, брата Секретаря СВАПО по вопросам обороны и его коллегу. Претория бесстыдно пытается возложить вину на СВАПО за этот позорный акт. Если бы одной из жертв не был брат Секретаря СВАПО по вопросам обороны, были бы предприняты огромные усилия для того, чтобы обвинить СВАПО. Эта тенденция, которая, как мы видим, будет возрастать в предстоящие месяцы. Важно, чтобы мы знали об этом сейчас и чтобы Организация четко заявила о своей позиции — что убийства нетерпимы.

Мы знаем, что Претория усилила свою кампанию запугивания намибийцев, угрожая ужасными репрессиями в отношении тех, кто сочувствует СВАПО. Однако, возможно, еще более зловещим является официально санкционированная анархия на полосе Каприви, где сейчас окопались бандиты УНИТА. Важно, чтобы незамедлительно был восстановлен закон и порядок в этой части Намибии. Вот вопрос, который специальный представитель должен будет решить, как только он будет в Намибии. Если ресурсы, которые он первоначально будет иметь в своем распоряжении, окажутся недостаточными для эффективного решения тех проблем, которые я упомянул, мы ожидаем, что он срочно свяжется с Генеральным секретарем для получения дополнительных сил. Члены Совета Безопасности уже заверили Генерального секретаря в своей готовности сотрудничать и быстро реагировать в таких обстоятельствах. Мы заверяем специального представителя, что члены Ассамблеи в равной степени будут готовы быстро реагировать.

Неприсоединившиеся страны особенно удовлетворены тем, что резолюция, которую мы только что приняли, и то понимание, которое возникло при этом, обязали Организацию уважать свои резолюции и решения по санкциям в отношении Южной Африки. Достижение этого, в то время, как осуществляется достижение Намибией независимости, является основной целью неприсоединившихся стран. Все члены Организации Объединенных Наций имеют основания для чувства удовлетворения в связи с этим.

Заявление представителя Генерального секретаря в Пятом комитете о том, что ЮНТАГ не будет закупать оружие и военное оборудование у Южной Африки, безусловно, должно усилить моральную позицию Организации в международном сообществе. Мы с нашей стороны обещаем и обязуемся активно сотрудничать со специальным представителем для обеспечения того, чтобы дух и буква этого обязательства соблюдались.

(Г-н Муденге, Зимбабве)

Наконец, неприсоединившиеся страны с удовлетворением отмечают, что, хотя Генеральный секретарь будет осуществлять финансирование как возвращения, так и, что более важно, реабилитацию намибийских беженцев, прежде всего путем обращения к государствам-членам, а в случае недостатка средств программа будет финансироваться из регулярного бюджета ЮНТАГ, как предусмотрено в резолюции 435 (1978) Совета Безопасности

"в ее первоначальной и окончательной форме", цитируя резолюцию 632 (1989) Совета Безопасности. Поэтому пункт 8 постановляющей части только что принятой резолюции представляет для нас особую важность.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора, выступившего с объяснением позиции своей делегации.

От имени членов Генеральной Ассамблеи, Председателя Ассамблеи и от себя лично я хотел бы выразить особую признательность Его Превосходительству г-ну Майклу Окейо, Председателю Пятого комитета, и Его Превосходительству г-ну Конраду Мселле, Председателю Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, за самоотверженность и добросовестность, с которыми они провели работу, позволившую Генеральной Ассамблее решить этот насущный вопрос. Я также хотел бы поблагодарить г-на Луиса Марию Гомеса, помощника Генерального секретаря по планированию программ и бюджетно-финансовым вопросам и Контролера, за его весьма полезный вклад в дело облегчения нашей работы.

Я уверен, что выскажу мнение Председателя и всей Генеральной Ассамблеи, пожелав Генеральному секретарю и его специальному представителю для Намибии г-ну Мартти Ахтисаари всяческих успехов в выполнении ими исторической задачи предоставления Намибии независимости путем проведения под эгидой Организации Объединенных Наций свободных и честных выборов.

На этом Ассамблея завершает рассмотрение пункта 154 повестки дня.

Заседание закрывается в 11 ч. 05 м.